

hawaiian
S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



INFORME DE CALIDAD DE AGUA BOTTLED – 2019
Hawaiian Springs, LLC

Dirección corporativa:

1632 South King Street
Suite 201
Honolulu, HOLA 96826
www.hawaiianspringswater.com

Dirección de la planta de embotellado:

16-305 Volcán Viejo Rd.
Kea'au, HI 96749
www.hawaiianspringswater.com

Introducción

Hawaiian Springs Bottled Water es agua embotellada artesiana natural que cumple con todos los estándares de salud federales y estatales. Fda regula el agua embotellada como un producto alimenticio, mientras que la EPA regula el agua del grifo según lo proporcionado por los servicios de agua. Los estándares de calidad promulgados por la FDA para el agua embotellada deben ser tan protectores de la salud pública como los estándares de la EPA (conocidos como Niveles Máximos de Contaminantes) para el agua del grifo. Garantizar la seguridad del agua es nuestro principal objetivo de proporcionar nuestro producto al consumidor.

NUESTRA FUENTE

Natures Gift - Pureza de la fuente: Hawaiian Springs Natural Artesian Water es realmente un milagro de la naturaleza. Embotellado en la fuente En Kea'au en la Isla Grande de Hawái, trae la abundancia de una de las mejores aguas del mundo procedente exclusivamente del ecosistema más remoto del mundo a consumidores exigentes y preocupados por la salud de todo el mundo.

El archipiélago de las islas de Hawái se formó hace millones de años y abarca unas 1.500 millas. Es el más aislado de la tierra, a 2.400 millas de la masa terrestre industrial más cercana y está rodeado por 10 millones de millas cuadradas de océano. Formada por la actividad volcánica, The Big Island es, con diferencia, la más joven de 400.000 años y la más grande, más grande que todas las demás combinadas. Es el hogar de la montaña más grande de la tierra, Mauna Kea que mide 33.476 desde el fondo del océano. Mauna Loa es un segundo cercano y tiene la reclamación adicional como el volcán más grande del mundo. Esta isla viva sigue creciendo, fascinantes visitantes con su lavado activo de lava de basalto. Lo más importante es que crea un ecosistema único, ya que su alta elevación transforma la humedad ártica en abundante y pura lluvia y crea un hogar para miles de especies endémicas de flora, fauna y vida silvestre.

hawaiian
SPRINGS

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



Recientemente, un Servicio Geológico de los Estados Unidos concluyó que las aguas de Kea'au están entre las más puras del mundo. Hawaiian Springs— orgullosamente embotellado en la fuente; uno que es como ningún otro en la Tierra.

Agua de origen: La Isla Grande de Hawái tiene una de las fuentes de lluvia más prolíficas del mundo, las laderas que alimentan el acuífero Kea'au capturan casi 200 pulgadas de agua de lluvia pura al año. Esto se traduce en 1,38 mil millones de galones por día, que en menos de 2 semanas podría proporcionar toda el agua embotellada que se consume cada año en Estados Unidos!

La humedad ártica que viaja miles de kilómetros en los vientos alisios, se convierte en abundante lluvia o nieve a medida que golpea estas laderas de montaña que reponen la tierra, el mar y los acuíferos de 8.000 a 12.000 pies por debajo. Hawaiian Springs proviene de estas lluvias y nieve, capturando su pureza y frescura en cada sorbo".

Viajando cuesta abajo, los miles de millones de galones de agua de lluvia pura que caen sobre Mauna Loa se percolan a través del filtro ideal de la naturaleza, 13.000 pies de lava porosa, para una mayor pureza. Uno de los milagros de la naturaleza, la lava porosa actúa como un tamiz, ya que captura gran parte de la lluvia, el equilibrio devuelto a la naturaleza a través de la evaporación o como huir a la bahía de Hilo.

Con una interferencia humana mínima o procesamiento mecánico, el agua artesiana de Hawaiian Springs está certificada para estar naturalmente libre de metales pesados, productos químicos o contenido mineral excesivo. Claro y puro de principio a fin, no hay nada complicado en la pureza de Hawaiian Springs".

Sostenibilidad de la fuente: Todo el sistema de Mauna Loa del Noreste, incluido nuestro acuífero, se recarga por la lluvia y la nieve que cae en las laderas de los volcanes Mauna Loa y Kilauea. Cada año hasta 200 pulgadas de lluvia caen en estas laderas. Con una clasificación de uso sostenible aprobada de 744 millones de galones por día, el sistema N.E. Mauna Loa es el más robusto de la isla de Hawái y uno de los más saludables del mundo. El acuífero confinado que proporciona agua artesiana natural de Hawaiian Springs es una pequeña parte del sistema Mauna Loa más grande en la isla de Hawái. Un estudio hidrogeológico de 2010 (Hawaiian Springs Well - #3802-06) estimó conservadoramente que esta fuente se repone a una tasa de 117 millones de galones de agua por día. Hawaiian Springs embotella menos de 16,000 galones al día de este suministro.

CÓMO SE PREPARA EL AGUA EMBOTELLADA

Nuestra fuente protegida es monitoreada muchas veces al día para garantizar que el agua artesiana sea segura y de muy alta calidad. Embotellado en la fuente, nuestro agua se bombea a través de un sistema de entrega sellado libre de contacto humano. El agua se filtra para eliminar cualquier materia particulada; se aplica luz ultravioleta para garantizar la desinfección, filtradas por micrones para eliminar las partículas microbiológicas. Como medida secundaria y redundante, el agua recibe desinfección de ozono (O3) en una microdosis muy pequeña, controlada por ordenador, medida en partes por mil

hawaiian
SPRINGS

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



millones. A continuación, el ozono se disipa con minutos en la botella sellada y vuelve a las moléculas de oxígeno (O₂) dejando el agua embotellada desinfectada, prístina y con las mismas propiedades químicas y sabor, como lo fue cuando se bombeó minutos antes de la fuente.

PRUEBA DE AGUA DE NUESTRA EMPRESA

El agua de Hawaiian Springs se prueba regularmente para muchos cientos de productos químicos orgánicos e inorgánicos que están regulados por la FDA. Los laboratorios de alimentos registrados por la EPA de terceros prueban y confirman nuestros resultados de química del agua y microbiología de Corporate Quality Assurance semanal y anualmente. Como medida de seguridad adicional, también probamos contaminantes no regulados. No se detectaron contaminantes por encima de los límites de la FDA en nuestras pruebas, como se demuestra en la Tabla 2 a continuación. No ha habido violaciones de la Norma de Calidad de la FDA. Además, Hawaiian Springs prueba su agua con los estándares aún más estrictos establecidos por las normas SOQ de la Asociación Internacional de Agua Embotellada (IBWA).

Tabla 1. HAWAIIAN Springs Typical ANALYSIS

Análisis típico de propiedades minerales y de agua	Resultados
Calcio	6,4 mg/L
Cloruro	3,7 mg/L
Magnesio	3,4 mg/L
Potasio	2,1 mg/L
Sílice	37 mg/L
Sodio	6,3 mg/L
Sulfato	4,6 mg/L
Sólidos disueltos totales	91 mg/L
Dureza	27.0mg/L CaCO ₃ /L
Conductividad	89,9 uS/cm
Ph	7.7
Sodio por 8 oz.	1,49 mg

Tcapaz 2. Productos químicos inorgánicos de Hawaiian Springs – reportado según mg/L

Compuesto	Resultados	FDA o IBWA SOQ
Antimonio	Nd	0.006
Arsénico	Nd	0.010
Bario	Nd	1.0
Berilio	Nd	0.004
Cadmio	Nd	0.005
Cromo	0.002	0.05
Cianuro	Nd	0.2
Fluoruro	Nd	2

hawaiian

SPRINGS

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



Conducir	Nd	0.005
Mercurio	Nd	0.001
Níquel	Nd	0.1
Nitrato-N	0.70	10.0
Nitrite-N	Nd	1.0
Nitrato total/nitrita	0.70	10.0
Selenio	Nd	0.010
Perclorato	0.0001	0.002
Talio	Nd	0.002

Tcapaz 3. Desinfectantes/DBP de productos de Hawaiian Springs – reportados en mg/L¹ o ég/L²

Compuesto	Resultados	FDA o IBWA SOQ
Bromato	0.002 ¹	0.010
Dióxido de cloro	ND ¹	Sin Estándar
Clorito	ND ¹	1.00
Cloraminas Total	ND ¹	4.0
Residuo de cloro libre	ND ¹	0.1
HAA (5)	ND ²	60
Acido dicloroacético	ND ²	Sin Estándar
Acido tricloroacético	ND ²	Sin Estándar
Acido dibromoacético	ND ²	Sin Estándar
Acido monocloroacético	ND ²	Sin Estándar
Acido monobromoacético	ND ²	Sin Estándar
Trihalometano total	ND ²	10
Bromodiclorometano	ND ²	Sin Estándar
Clorodibromometano	ND ²	Sin Estándar
Cloroformo	ND ²	Sin Estándar
Bromoformo	ND ²	Sin Estándar

Tcapaz 4. Parámetros inorgánicos secundarios del producto Hawaiian Springs – reportados en mg/L

Compuesto	Resultados	FDA o IBWA SOQ
Aluminio	Nd	0.2
Cloruro	4.9	250
Cobre	Nd	1.0
Hierro	Nd	0.3
Manganeso	Nd	0.05
Plata	Nd	0.025
Sulfato	4.0	250

hawaiian
SPRINGS

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



Sólidos disueltos totales (TDS)	103	500
Cinc	Nd	5.00

Tcapaz 5. Hawaiian Springs Product Volatile Organic Chemicals – reportado en mg/L

Compuesto	Resultados	FDA o IBWA SOQ
1,1-Dicloroetileno	Nd	2
1,1,1-Tricloroetano	Nd	30
1,1,2-Tricloroetano	Nd	5
1,2-Dicloroetano	Nd	2
1,2-Dicloropropano	Nd	5
1,2,4-Triclorobenceno	Nd	9
Benceno	Nd	1
Tetracloruro de carbono	Nd	2
CIS-1,2-Dicloroetileno	Nd	70
TRANS-1,2-Dicloroetileno	Nd	100
Etilbenceno	Nd	700
Diclorometano	Nd	3
Monoclorobenceno	Nd	50
O-Diclorobenceno	Nd	600
P-Diclorobenceno	Nd	75
Estireno	Nd	100
Tetracloroetileno	Nd	1
Tolueno	Nd	1000
Tricloroetileno	Nd	1
Cloruro de vinilo	Nd	2
Xilenos (total)	Nd	1000

Tcapaz 6. Productos de Hawaiian Springs Productos Químicos Orgánicos Sintéticos – reportado en g/L

Compuesto	Resultados	FDA o IBWA SOQ
2,4-D (ácido acético de diclorofenoxa)	Nd	70
2,4,5-TP (Silvex)	Nd	10
3- Hidroxicarbdeurio	Nd	Sin Estándar
Alachlor	Nd	2
Aldicarb	Nd	Sin estándar
Aldicarb sulfone	Nd	Sin estándar
Sulfóxido de aldicarb	Nd	Sin estándar

hawaiian

S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



Aldrine	Nd	Sin Estándar
Atrazina	Nd	3
Benzo(a)pirena	Nd	0.2
Butachlor	Nd	Sin Estándar
Carbaryl	Nd	Sin Estándar
Carbofurano	Nd	40
Clordano	Nd	0.5
Dalapon	Nd	200
Di(etilhexil)-ftalato	Nd	6
Di(etilhexil)-adipate	Nd	400
1,2- Dibromo-3-cloropropano (DBCP)	Nd	0.2
Dicamba	Nd	Sin Estándar
Dieldrina	Nd	Sin Estándar
Dinoseb	Nd	7
Dioxina (2,3,7,8-TCDD)	Nd	30
Diquat	Nd	20
Endothall	Nd	100
Endrina	Nd	0.2
1,2- Dibromoetano (EDB)	Nd	0.05
Glifosato	Nd	700
Heptacloro	Nd	0.4
Epóxido de heptacloro "B"	Nd	0.2
Hexaclorobenceno	Nd	1
Hexaclorociclo-pentadieno	Nd	50
Lindano (BHC – GAMMA)	Nd	0.2
Methomyl	Nd	Sin Estándar
Metoxicloro	Nd	40
Metolachlor	Nd	Sin Estándar
Metribuzin	Nd	Sin Estándar
Oxamilo (vydate)	Nd	200
Pentaclorofenol	Nd	1
Picloram	Nd	500
Bifenilos policlorados (PCB)	Nd	0.5
Propachlor	Nd	Sin Estándar
Simazina	Nd	4
Toxafeno	Nd	3
Compuestos fenólicos totales	Nd	1

hawaiian
SPRINGS

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



Tcapaz 7. Propiedades del agua del producto Hawaiian Springs

Compuesto	Resultados	FDA o IBWA SOQ
Asbesto	ND MF/L	7 MFL
Ion de hidrógeno (pH)	7.57	Sin Estándar
Gusto	Nd	Sin Estándar
MBAS (Surfactantes)	Nd	Sin Estándar
Color	Nd	15
Olor	Nd	3
Turbidez	Nd	1

Tcapaz 8. Contaminantes radiológicos del producto Hawaiian Springs

Compuesto	Resultados	FDA o IBWA SOQ
Actividad bruta de partículas alfa	Nd	15
Actividad bruta de partículas beta y fotones	Nd	50
Radio 226	Nd	Sin Estándar
Radio 228	Nd	5
Radón	Nd	Sin Estándar
Uranio	Nd	0.030

Tcapaz 9. Pruebas adicionales de productos Hawaiian Springs

Parámetro	Resultados	Estándar – si procede
Cryptosporidium	ND Org/L	
Giardia	ND Org/L	
Boro	ND mg/L	
Calcio	9,08 mg/L	
Magnesio	5,03 mg/L	
Potasio	2,20 mg/L	
Sodio	8,52 mg/L	
Cromo hexavalente	0.00177 mg/L	
Oride de gripe	ND mg/L	
Bromuro	0.019 mg/L	
Amoníaco – N	ND mg/L	
1,4- Dioxano	ND g/L	
Epíclorhidrina	ND g/L	

hawaiian

SPRINGS

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



Diazinón	ND g/L	
Fenitrothion	ND g/L	
Paratión	ND g/L	
Dicloroacetoniitrilo	ND g/L	
Dicloroacetoniitrilo	ND g/L	
Formaldehído	11 g/L	
Acrilamida	ND g/L	
Salmonella	Neg	
Flúor	ND %	
Conductividad Eléctrica	126 uS/cm	
Cianógeno	ND mg/L	
Sulfuro	ND mg/L	
Pseudomonas Aeruginosa	<1 CFU/ml	
Recuento de placas heterotróficas	<1 CFU/ml	
Coliforme fecal	<1.1 MPN/100mL	
E. Coli	ABSENT – ND	0 CFU/ml
Estreptococo fecal	<1 CFU/250mL	
Bacterias de azufre	Neg	
Legionella	ND CFU/L	
Shigella en el agua	<1	
Molde	<1 CFU/10 mL	
Levadura	<1 CFU/10 mL	
Materia Orgánica KMNO4 Consum	Pasar	

La ley de California requiere una referencia al sitio web de la FDA para retiros: <http://www.fda.gov/opacom/7alerts.html>

Nuestro producto ha sido probado a fondo de acuerdo con el derecho federal, californiano e internacional. Nuestro agua embotellada es un producto alimenticio y no se puede vender en California a menos que cumpla con los estándares establecidos por la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y el Departamento de Salud Pública de California. Las siguientes declaraciones son requeridas bajo la ley de California:

"Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Para obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud, llame a la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos, Línea Directa de Alimentos y Cosméticos (1-888-723-3366)."

"Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunocomprometidas, incluidas, entre otras, las personas con cáncer que se

hawaiian
S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas de edad avanzada y particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y las directrices de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en el Agua Potable Segura Línea directa (1-800-426-4791)."

"Las fuentes de agua embotellada incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja naturalmente sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, puede recoger sustancias naturales, así como sustancias que están presentes debido a la actividad animal y humana.

Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen cualquiera de las siguientes:

- (1) Sustancias inorgánicas, incluidas, entre otras, sales, metales que pueden ocurrir de forma natural o resultar de la agricultura, la escorrentía urbana de aguas pluviales, los vertidos de aguas residuales industriales o nacionales, o la producción de petróleo y gas.*
- (2) Plaguicidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes, incluyendo, pero no limitado a, agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.*
- (3) Sustancias orgánicas que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo y que también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.*
- (4) Organismos microbianos que pueden provenir de la vida silvestre, las operaciones agrícolas ganaderas, las plantas de tratamiento de aguas residuales y los sistemas sépticos.*
- (5) Sustancias con propiedades radiactivas que pueden ser naturales o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y las actividades mineras."*

"Con el fin de garantizar que el agua embotellada sea segura para beber, la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y el Departamento de Salud Pública del Estado prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por las empresas de agua embotellada."

"Con el fin de garantizar que el agua embotellada sea segura para beber, la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos y el Departamento de Salud Pública del Estado prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por las empresas de agua embotellada."

Terminología

Declaración de Calidad (SOQ) – El estándar (declaración) de calidad para el agua embotellada es el nivel más alto de un contaminante que se permite en un recipiente de agua embotellada, según lo

hawaiian

S P R I N G S

HAWAII'S ONLY NATURAL ARTESIAN WATER



establecido por la Administración de Alimentos y Medicamentos de los Estados Unidos (FDA) y la Administración de Alimentos y Medicamentos de California

Departamento de Salud Pública. Las normas no pueden ser menos protectoras de la salud pública que las normas para el agua potable pública, establecidas por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus) o el Departamento de Salud Pública de California.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL) - El nivel más alto de un contaminante que está permitido en el agua potable, establecido por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus) o el Departamento de Salud Pública de California. Los MML primarios se establecen tan cerca de los PHG como es económica y tecnológicamente factible.

Objetivo de Salud Pública (PHG) - El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Estándar primario de agua potable - MCLs para contaminantes establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus) o el Departamento de Salud Pública de California que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo y reporte, y tratamiento de agua Requisitos.